

4. regata za Pokal Slovenije 2020 ORC  
4. regata za Pokal Slovenske Obale 2020 OPEN

## 46. ŠAVRINSKA REGATA 2020

### 5. MEMORIAL MIRKO BOGIĆ

Razredi / Classes  
ORC, OPEN in stare barke

5. september 2020 / September 5th, 2020

Piran, Izola, Koper – Slovenija

## RAZPIS ZA REGATO / NOTICE OF RACE

**Organizator regate je Jadralni klub Ljubljana v sodelovanju s Pomorskim društvom Piran in Jadralno zvezo Slovenije.**

**1. PRAVILA**

- 1.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 1.2. Veljala bodo tudi naslednja pravila:
  - International Measurement System IMS,
  - ORC Rating Systems 2020.
- 1.3. Veljali bodo naslednji predpisi Jadralne zveze Slovenije:
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
  - Pravilnik o oglaševanju,
  - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev
  - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije.
  - Razpis serije regat za Pokal Slovenije 2020 ORC,
  - Razpis serije regat za Pokal Slovenske Obale OPEN
- 1.4. Pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta. Človeška sila in uporaba črpalk/motorjev, ki ne služijo za pogon plovila so dovoljeni v ta namen.
- 1.5. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

**2. OGLAŠEVANJE**

Od jadrnic se lahko zahteva, da v skladu z World Sailing predpisom 20 prikazujejo številke in sponzorske nalepke v času trajanja dogodka.

**3. PRIMERNOST IN PRIJAVA**

- 3.1. Šavrinska regata je odprta za vse jadrnice odprtih razredov, razreda ORC-club in razred starih bark.
- 3.2. Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS oz. pri kateri drugi nacionalni zvezi.
- 3.3. Vsaj 60 % posadke, vključno s krmarjem, morajo ob prijavi predložiti veljavno verifikacijsko izkaznico JZS ali katere druge nacionalne zveze.  
Na jadrnici, ki v pretekli sezoni ni sodelovala niti na eni regati za Pokal Slovenije je v tekoči sezoni lahko verificiran samo krmar.
- 3.4. Kršitev odstavka 3.3 Razpisa bo kaznovana s pribitkom 30% mest v posameznem razredu oz. v skupni razvrstitvi. S tem se dopolnita pravili 63.1. in A5. Regatni odbor, če ugotovi kršitev, brez zaslišanja odloči o dodelitvi kazni. V kolikor se pri kontroli s strani UO sekcije izkaže, da regatni odbor ni ugotovil očitne kršitve in določil kazni, ki bi jo moral, lahko UO sekcije ali njegov pooblaščenec, ki vrši kontrolo, določi pribitek in popravi rezultate.
- 3.5. Jadrnice razreda ORC-club morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2020.
- 3.6. Jadrnice vseh razredov morajo oddati izpolnjeno prijavnico izključno:
  - preko el.pošte: [info@jadralni-klub.si](mailto:info@jadralni-klub.si) najkasneje do sobote, 5. septembra 2020 do 10:00.

**The organizing authority is Sailing Club Ljubljana with co-operation with PDP and Slovenian Sailing Federation.**

**1. RULES**

- 1.1. The race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. The following rules will also apply:
  - International Measurement System IMS,
  - ORC Rating Systems 2020.
- 1.3. The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
  - Pravilnik o oglaševanju,
  - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev
  - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije.
  - Notice of series for Slovenia Cup 2020 ORC
  - Notice of series for Slovenia Coast Cup 2020 OPEN
- 1.4. Rule 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast. For this purpose, manual power or the use of pumps driven by engine not destined to propulsion is allowed.
- 1.5. If there is a conflict between languages the Slovene text will take precedence.

**2. ADVERTISING**

Boats may be required to display identification numbers and sponsors stickers for the duration of the event in accordance with World Sailing regulation 20.

**3. ELIGIBILITY AND ENTRY**

- 3.1. Šavrinska regatta is open for all boats from open classes, ORC-club and for classic boats.
- 3.2. All boats registered by the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can enter the event.
- 3.3. All skippers and at least 60% of the crew including skipper shall be members of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority. On the boat which in last season did not race neither on one regatta for Slovenia Cup is enough that only skipper have his national verification.
- 3.4. Breach of paragraph 3.3 of this Notice of Series will be penalized with additional 30% points in the class or overall. This changes rules 63.1. and A5. If Race committee found such a breach, can give penalty without the hearing.
- 3.5. ORC-club boats must have a valid ORC certificate for year 2020.
- 3.6. Boats of all classes can only enter by completing the entry form and sending it
  - by e-mail: [info@jadralni-klub.si](mailto:info@jadralni-klub.si) no later than Saturday 5th September 2020 until 10:00 am.

#### 4. RAZREDI IN NJIHOVA RAZPOREDITEV

- 4.1. Za Pokal Slovenije bodo jadrnice razreda ORC razvrščene v razrede glede na GPH:

Razred	GPH
A	do 589,9
B	od 590 do 639,9
C	nad 640

- 4.2. Jadrnice razreda Open bodo razvrščene glede na njihovo dolžino čez vse (LOA)

Razred	Dolžina čez vse (LOA)
A	preko 12,00 m
B	od 9,51 do 12,00 m
C	od 5,25 do 9,50 m

- 4.3. Stare barke bodo tekmovali v svojem razredu.

#### 5. ŠTARTNINA

- 5.1. Štartnina za vse jadrnice, ki se udeležijo regate, je 40,00 €.

Doplacilo za jadrnice, ki se prijavijo v dodatno razvrstitev (Open in ORC hkrati) je 10,00 €.

- 5.2. Pozne štartnine ali naknadne prijave niso mogoče.

- 5.3. Štartnino je potrebno nakazati izključno na:

JK Ljubljana, Livada 31, 1000 Ljubljana  
IBAN SI56 0201 1001 1262 102  
BIC LJBAS12X

- 5.4. Plačila v gotovini ne bodo mogoča.

#### 6. PROGRAM

- 6.1. Predvideni so 3 (trije) plovi za razred ORC in OPEN.

- 6.2. Predvidena sta 2 (dva) plova za razred stare barke.

- 6.3.

Datum	Ura	Opis
5.9.	11:00	Prvi opozorilni signal
5.9.	18:00	Zadnji možni štart
	Po zaključku regate	Podelitve nagrad v fizični obliki ne bo. Vsaka nagrajena jadrnica pod pogoji iz točke 11.1. bo v PDF dokumentu prejela potrdilo o uvrstitvi. Potrdilo bo posredovano krmarju ali odgovorni osebi jadrnice na e-naslov.

#### 7. MERITVE

- 7.1. Vsaka jadrnica razreda ORC mora preko elektronske pošte poslati veljaven certifikat o meritvah najkasneje do konca prijav.

- 7.2. Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.

#### 8. REGATNA NAVODILA

Regatna navodila bodo ob plačilu štartnine poslani krmarju ali odgovorni osebi jadrnice na v prijavi posredovan e-naslov.

#### 9. KRAJ PRIREDITVE

Na prilogi A je prikazana lokacija regatnega polja.

#### 4. CLASSES AND CATEGORIES

- 4.1. For Slovenia Cup ORC Class boats will be divided into classes in accordance to their GPH as follow:

Class	GPH
A	up to 589,9
B	from 590 to 639,9
C	over 640

- 4.2. Open class boats will be divided into classes according to length over all (LOA):

Class	Length over all (LOA)
A	over 12,00 m
B	from 9,51 to 12,00 m
C	from 5,25 to 9,50 m

- 4.3. Classic boats will race in one class.

#### 5. ENTRY FEE

- 5.1. Entry fee for all boats entering regatta is 40,00 €.

Surcharge for boats which enter in additional class (Open and ORC at the same time) is 10,00 €.

- 5.2. Late entries are not allowed.

- 5.3. Entry fee shall be paid only through bank transfer to:

JK Ljubljana, Livada 31, 1000 Ljubljana, Slovenia  
IBAN SI56 0201 1001 1262 102  
BIC LJBAS12X

- 5.4. Cash payment is not possible.

#### 6. SCHEDULE

- 6.1. Scheduled are 3 (three) races for ORC and OPEN class.

- 6.2. Scheduled are 2 (two) races for classic boat class.

- 6.3.

Date	Time	Description
5.9.	11:00	First warning signal
5.9.	18:00	Last possible start
	After the end of races	There will not be prize giving ceremony. Rewarded boats under rule 11.1. will be regarded with PDF file by e-mail to skipper or responsible person of the boat.

#### 7. MEASUREMENT

- 7.1. Each ORC-club boat shall send a valid measurement certificate by e-mail before the close of registration.

- 7.2. The organizers may measure or inspect any boat and or its equipment and sails before, during or after the races.

#### 8. SAILING INSTRUCTIONS

Sailing instructions will be sent to skipper or responsible person of the boat to forwarded e-mail address after payed fee.

#### 9. VENUE

Attachment A show the location of the racing area.

## 10. TOČKOVANJE

Predvideni so trije plovi. Regata bo veljavna, če bo končan vsaj en plov.

## 11. NAGRADE

11.1 Nagrajene bodo jadrnice v razredih ORC A, B in C, v skladu z delitvami za razvrstitev za Pokal Slovenije, jadrnice razredov OPEN A, B in C in stare barke kot sladi:

- absolutno prva jadrnica,
- prva jadrnica, če so prijavljene tri ali manj jadrnic v posameznem razredu,
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu,
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu.

## 12. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI

Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej RRS 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo, telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.

## 13. ZAVAROVANJE

Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretje osebe. Potrdilo o zavarovanju mora biti na posredovano organizatorju ob prijavi in plačilu štartnine.

## 14. DODATNE INFORMACIJE

Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate:

Jadralni klub Ljubljana  
Livada 31, Ljubljana  
Tomaž Virnik ml. +386 31 338188  
El. pošta: [info@jadralni-klub.si](mailto:info@jadralni-klub.si)

## 10. SCORING

Three races are planned. Regatta will be valid, if one race is finished.

## 11. PRIZES

11.1 Prizes will be awarded to boats in ORC classes A, B and C in accordance to division for Slovenia Cup and OPEN Class boats in classes A, B and C and Classic boats class as follows:

- first boat overall,
- first boat, if there are up to three boats in the class,
- first two boats, if there are from four to six boats in class,
- first three boats, if there are seven or more boats in class.

## 12. DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors will compete on their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage, personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

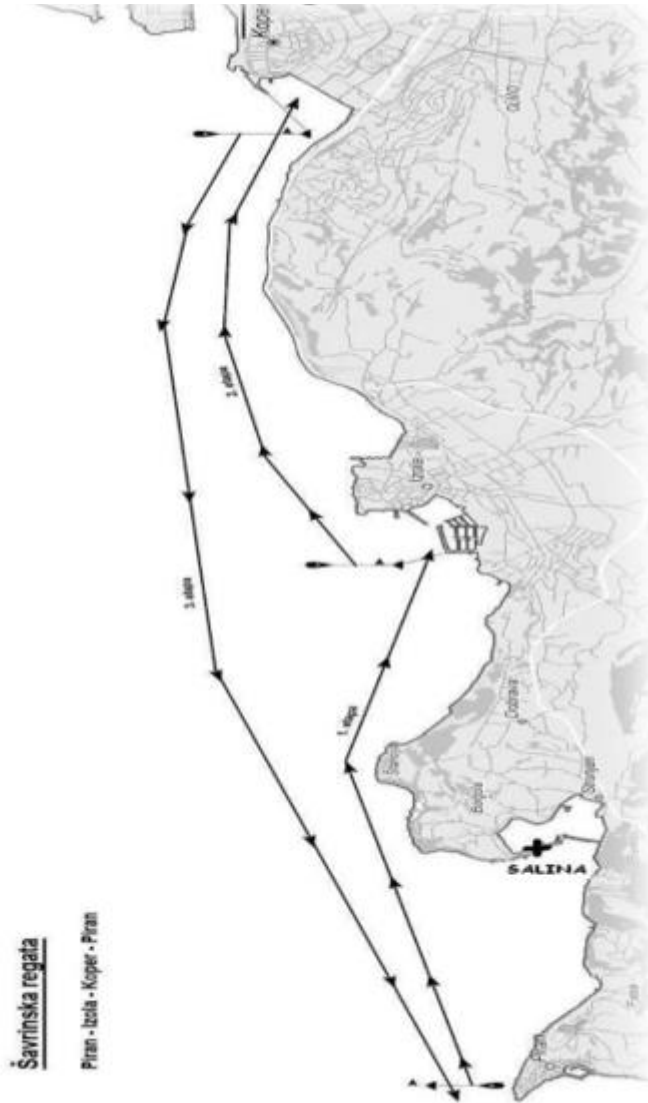
## 13. INSURANCE

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance must be provided to organization committee upon registration.

## 14. FURTHER INFORMATION

For further information please contact the Organising Authority of the event:

Jadralni klub Ljubljana  
Livada 31, Ljubljana  
Tomaž Virnik ml. +386 31 338188  
e-mail: [info@jadralni-klub.si](mailto:info@jadralni-klub.si)



## 46. ŠAVRINSKA REGATA 2020

Piran – Izola – Koper – Piran  
5. 9. 2020

PRIJAVNICA- ENTRY FORM			
Ime jadrnice / yacht name:		Reg. št. / registry no.:	
Lastnik / owner		Klub / sailing club:	
Telefonska št. / phone no.:		e-pošta / e-mail:	
Št. na jadrju / sail no.:		Zastava / flag:	
Tip jadrnice /Yacht Model		Teža / weight:	
Dolžina preko vsega / L.O.A.:		Barva trupa / Hull color	

### Razreda Open / Open Class boat details

Vrsta (regatna/potovalna) /divison	Razred / category:
------------------------------------	--------------------

### Razred ORC-club / ORC-club boat details

Vrsta (regatna/potovalna) /divison	Razred / category:
------------------------------------	--------------------

Krmar / Skipper	Št. Verifikacije/Sailing federation ID
-----------------	--

Posadka/ crew details	Št. verifikacije Sailing federation ID	Posadka/ crew details	Št. verifikacije Sailing federation ID
1.		9.	
2.		10.	
3.		11.	
4.		12.	
5.		13.	
6.		14.	
7.		15.	
8.		16.	

### Reklamiranje / advertising

Ali jadrnica izobeša reklamo (DA/NE)/ advertising on boat (yes/ no)	
(če DA) Številka dovoljenja za oglaševanje/ advertising certificate no.:	
(če NE) Plačilo pristojbine po točki 2.6 'Pravilnika o reklamiranju' (if not) Payment of fees under item 2.6 'Rules about advertising '	€

IZJAVA KRMARJA: S podpisom te izjave se zavežujem, da v celoti sprejemam PRAVILA, kot jih definirajo Jadralna regatna pravila ISAF ter, da je izključno moja odločitev, ali nastopiti na regati s posadko ali ne. Prevezemam polno odgovornost zase in za svojo posadko ter za vsakršno škodo, ki bi jo lahko utrpeli ali povzročili v času regate. V primeru, da na barki utrpim ali na tuji barki povzročim materialno škodo, v primeru telesnih poškodb ali izgube življenja bom nastalo situacijo reševal skladno z veljavnimi pomorskimi in drugimi pravili ter zakoni v Republiki Sloveniji in v nobenem primeru ne bom bremenil organizatorja regate.

STATEMENT OF SKIPPER: I hereby declare, that I completely accept the RULES as they are defined in the Racing Rules of Sailing and that it is only my responsibility to decide to participate in a race or to continue racing. I take all the responsibility for myself, my crew and my boat and for all damage caused by actions of my boat or my crew. In any the case of damage, injury or lost of the life I will proceed with Slovenian legislation and with no demand to the organizer.

Krmar/ Skipper	Datum/ Date
----------------	-------------